

The logo for CGM, featuring the letters 'CGM' in a bold, italicized, sans-serif font.

MANUALE D'USO
USER MANUAL

191

PIX

MANUAL DE USUARIO
MANUEL DE L'UTILISATION

CGMITALIA.NET

IT

EN

ES

FR

IGI PIX

SCANSIONA IL CODICE QR PER MAGGIORI
INFORMAZIONI E PER VISUALIZZARE I VIDEO TUTORIAL

SCAN THE QR CODE FOR FURTHER INFORMATION AND
TO VIEW THE VIDEO TUTORIALS



ESCANEA EL CÓDIGO QR PARA MÁS INFORMACIÓN Y
VER LOS VIDEOS TUTORIALES

SCANNEZ LE CODE QR POUR PLUS D'INFORMATIONS
ET VOIR LES TUTORIELS VIDÉO



Follow us: @cgmitalia.official

INDEX

- 02 ITALIANO | ENGLISH
- 03 ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA
INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE
- 04 ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE MICROMETRICO
HOW TO USE THE MICROMETRIC RETENTION SYSTEM
- 05 APERTURA E CHIUSURA PASSAOCCIALI (VERSIONE CON GRAFICA)
OPENING AND CLOSING OF THE GOGGLE LOOP (VERSION WITH GRAPHICS)
- 06 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO REMOVE THE INNER LINING
- 07 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
HOW TO INSTALL THE INNER LINING
- 08 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA (VERSIONE CON GRAFICA)
HOW TO REMOVE THE INNER LINING (VERSION WITH GRAPHICS)
- 09 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA (VERSIONE CON GRAFICA)
HOW TO INSTALL THE INNER LINING (VERSION WITH GRAPHICS)
- 10 ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA VISIERA E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO REMOVE THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM
- 11 ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO INSTALL THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM
- 12 ESPAÑOL | FRANÇAIS
- 13 INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO
INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE
- 14 INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE RETENCIÓN MICROMÉTRICO
INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE RÉTENTION MICROMÉTRIQUE
- 15 APERTURA Y CIERRE DEL SOPORTE PARA GAFAS (VERSIÓN CON GRÁFICAS)
OUVERTURE ET FERMETURE DES PORTE-LUNETTES (VERSION AVEC GRAPHIQUES)
- 16 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
- 17 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
- 18 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
(VERSIÓN CON GRÁFICAS)
*INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
(VERSION AVEC GRAPHIQUES)*
- 19 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
(VERSIÓN CON GRÁFICAS)
*INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR
(VERSION AVEC GRAPHIQUES)*
- 20 INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA Y EL SISTEMA DE FIJACIÓN
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE L'ÉCRAN ET DU SYSTÈME DE FIXATION
- 21 INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA Y DEL SISTEMA DE FIJACIÓN
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN ET DU SYSTÈME DE FIXATION

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO CGM!

Prima di utilizzare il casco si prega di leggere con attenzione quanto riportato nel presente manuale di istruzioni.

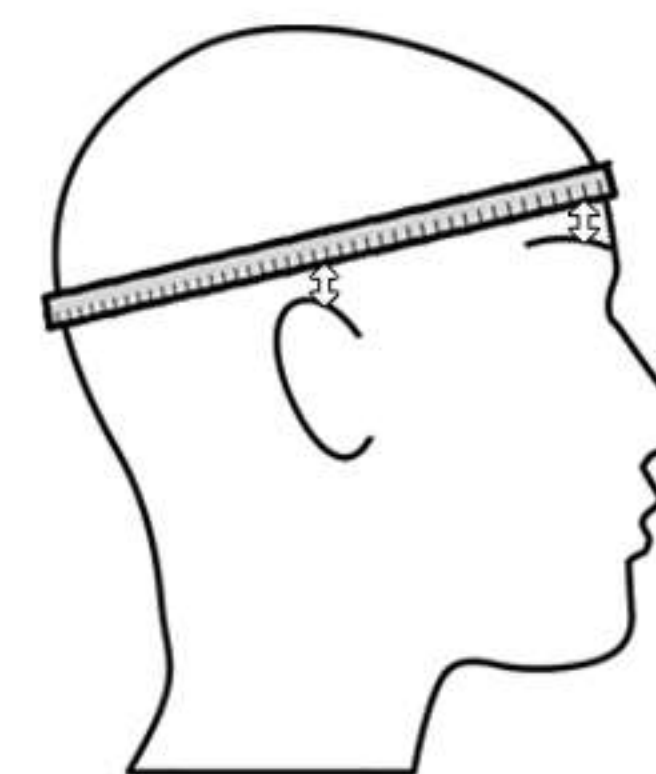
La soddisfazione dei nostri clienti è importante per noi: se non sei soddisfatto del tuo acquisto o se hai riscontrato qualche problema, contattaci all'indirizzo info@cgmitalia.net e ci adopereremo per risolverlo.

THANKS FOR HAVING PURCHASED A CGM PRODUCT!

Please read these instructions carefully before using it.

The satisfaction of our clients is important for us: if you are not satisfied of your purchase or if you have found out any problem, please contact us at the address info@cgmitalia.net and we will do all our best to resolve that.

ISTRUZIONI PER DETERMINARE LA TAGLIA CORRETTA INSTRUCTIONS TO DETERMINE THE RIGHT SIZE



XS	54 cm
S	55 cm
M	56 cm
L	57 cm
XL	58 cm
XXL	59 cm

* La tabella delle taglie è soltanto di riferimento.
Prova sempre il casco e segui le istruzioni di questo manuale per individuare la corretta vestibilità.

* *The size chart is only for reference.
Always try the helmet on and follow this manual's instructions for a proper fit.*

Misura la circonferenza della testa posizionando un metro da sarta a circa 2 cm sopra le sopracciglia e 2 cm sopra l'attaccatura delle orecchie.

Confronta la misura con la tabella per scegliere la taglia del casco più vicina alla misura della tua testa. Se la misura della testa è a metà tra due misure prova prima il casco più largo e poi quello più piccolo.

Prova il casco afferrando il cinturino per infilare completamente il casco sulla tua testa, assicurandoti che la parte superiore della tua testa sia in contatto con la parte interna superiore del casco.

Controlla il tuo campo visivo mentre provi un casco. Alcuni caschi possono ostruire o bloccare la tua visione periferica.

Verifica che l'aderenza sia perfetta. Poni le tue mani su entrambi i lati del casco e, tenendo la tua testa il più possibile ferma, prova a ruotare il casco da sinistra verso destra, e poi su e giù. Se senti che l'imbottitura interna non aderisce alla testa, il casco è troppo grande. Prova una taglia più piccola. Dovresti sentire sfregare la pelle sulla testa e sul viso quando provi a muovere il casco.

Measure the circumference of the head by placing a tape measure about 2 cm above the eyebrows and 2 cm above the roots of the ears.

Compare the measure with the chart to choose the helmet size closest to your head size. If your head size is halfway between two sizes, try on the larger helmet first and then the smaller one.

Try on the helmet by grasping both chin straps to pull the helmet completely onto your head, ensuring that the top of your head is in contact with the top of the helmet lining.

Check your field of vision when trying on a helmet. Some helmets may obstruct or block your peripheral vision.

Check for the proper fit. Test the helmet fit by placing your hands on each side of the helmet. While holding your head as motionless as possible, try rotating your helmet from left to right then up and down. If you can feel the helmet padding sliding on your head, it is too big, try a size smaller. You should feel the helmet rub the skin on your head and face as you try to move the helmet.

ISTRUZIONI PER IL SISTEMA DI RITENZIONE MICROMETRICO HOW TO USE THE MICROMETRIC RETENTION SYSTEM



Slaccia il casco tirando la leva in tessuto verso l'esterno e sfilando il listello dentellato. Allaccia il casco inserendo il listello dentellato nella fibbia metallica. Inserisci a fondo il listello, fino a quando senti il cinturino premerti contro il mento. Controlla il cinturino per assicurarsi che non sia allentato: il cinturino non deve causare dolore, deve essere teso contro il mento senza lasciare lo spazio di un dito tra il cinturino e la gola. Se inserendo il listello fino in fondo, non ottieni una sufficiente pressione sotto il mento, il cinturino necessita di essere stretto. Viceversa, nel caso in cui il cinturino stringa eccessivamente dai primi scatti del listello, è necessario allentarlo. Per regolare la lunghezza del cinturino tendere o rilasciare il capo libero attraverso la fibbia metallica.

Unfasten the helmet by pulling the fabric lever towards the outside and by extracting the perforated baton.

Fasten the helmet by inserting the indented tab inside the metal buckle. Insert the tab all the way down until you feel the strap pushing against the chin.

Check the strap to ensure that it's not loosen: the strap must not cause pain, but have to be stretched against the chin without leaving the space for a finger between the strap and the throat. If, by inserting the tab all the way down, there's not a sufficient pressure under the chin, the strap has to be fasten more. Vice-versa, if the strap is too tight, it is needed to loosen it.

To regulate the lenght of the strap, please stretch or release the free extremity through the metal buckle.

APERTURA E CHIUSURA PASSAOCCIALI (VERSIONE CON GRAFICA) OPENING AND CLOSING OF THE GOGGLE LOOP (VERSION WITH GRAPHICS)



Apertura: sganciare il bottone automatico
Chiusura: agganciare il bottone automatico.

*Opening: hook the automatic button.
Closing: unhook the automatic button.*

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO REMOVE THE INNER LINING



Cuffia centrale e guanciali possono essere facilmente rimossi per il lavaggio.

- Rimuovere il collarino paranuca fissato ai guanciali tramite due bottoni automatici e alla calotta tramite zip. Rimuovere poi i guanciali sganciando gli altri due bottoni automatici.
- Rimuovere la cuffia partendo dal velcro con cui è fissata nella parte posteriore. Esercitare una leggera trazione verso l'interno del casco così da sfilare le guide in plastica all'altezza dei guanciali.
- Sganciare la piastrina di fissaggio dal telaio in plastica esercitando una leggera trazione nei tre punti di ancoraggio, iniziando da uno dei due punti esterni.

Main liner and cheek pads can be easily removed for washing.

- Release the neck roll collar using the two press studs under the cheek pads and opening the zipper that secure it to the shell.
- Remove the main liner starting from velcro closure on the rear side. Pull slightly towards the inside of helmet until the plastic guides at cheek pads area come out.
- Unhook the fixing plate from the plastic frame by pulling lightly on the three anchor points, starting from one of the side points.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA HOW TO INSTALL THE INNER LINING



Fissare prima la cuffia centrale e successivamente i guanciali.

- Posizionare la cuffia nel casco con la piastrina di fissaggio rivolta sul lato frontale. Inserire la piastrina di fissaggio nel telaio e spingere fino ad agganciare i tre punti di ancoraggio.
- Inserire le guide in plastica laterali avendo cura di sistemare il tessuto seguendo la forma del polistirolo ed infine fissare la parte posteriore tramite la chiusura a velcro evitando eventuali grinze.
- Sistemare i guanciali nella loro sede inserendo la pattina tra guanciaie esterno e polistirolo. Fissare poi i guanciali con i due bottoni automatici. Agganciare, infine, il collarino paranuca ai guanciali (tramite i due bottoni automatici) ed alla calotta (tramite la zip).

Fixing the main top first and the cheek pads after.

- Place the inner lining inside the helmet with the fixing plate facing the front side. Insert the fixing plate in the frame and push to hook the three anchor points.
- Insert the side plastic guides taking care to ensure the correct positioning of the fabric following the shape of the polystyrene and finally, check the back with the velcro closure avoiding any wrinkles.
- Place the cheek pads by inserting the plastic flap between the outer cheek pads and polystyrene. Fix the cheek pads with the two press studs. Finally, fix the neck roll collar to the cheek pads (using the two press studs) and to the shell (using the zipper).

**ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
(VERSIONE CON GRAFICA)
HOW TO REMOVE THE INNER LINING (VERSION WITH GRAPHICS)**



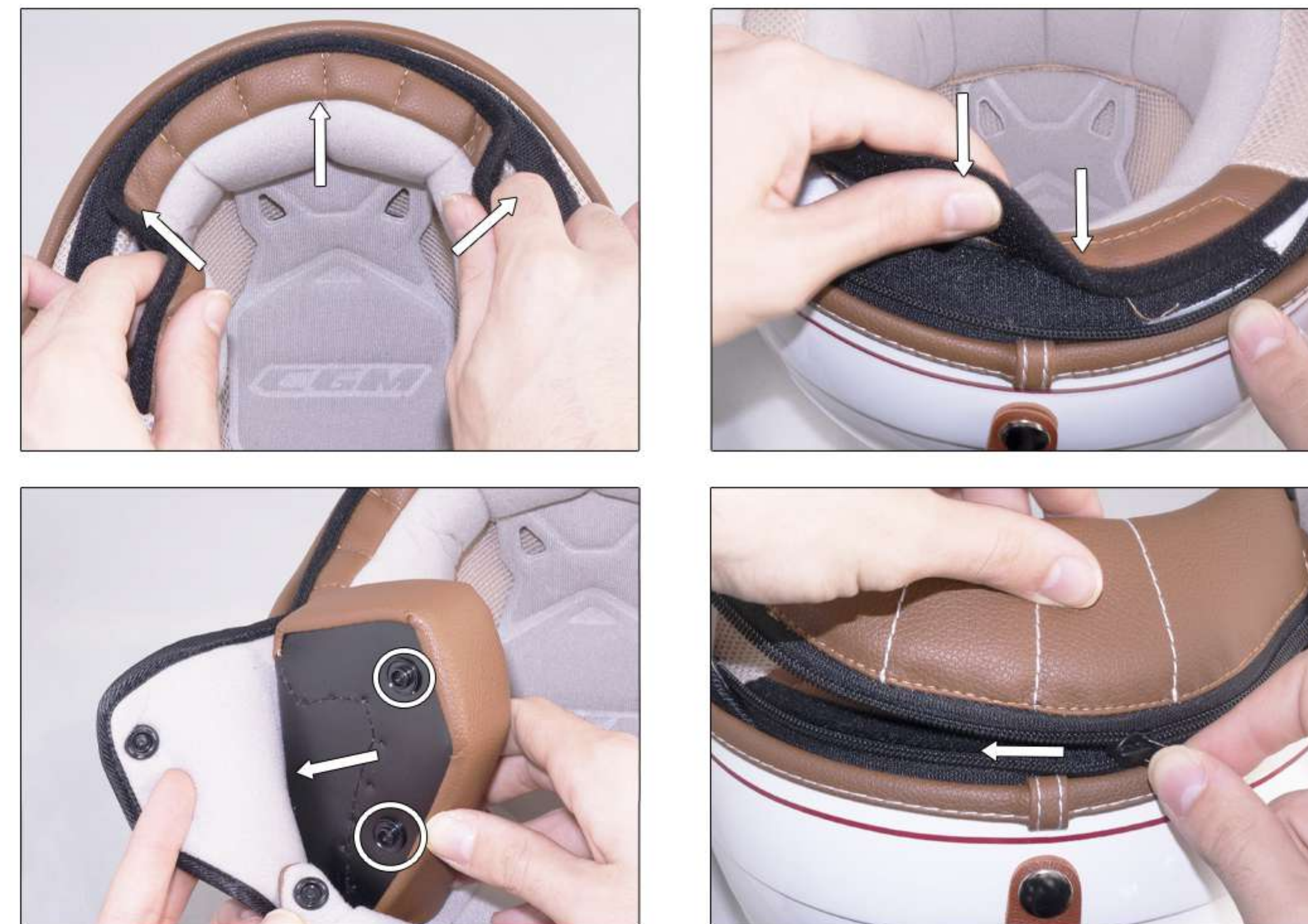
Cuffia centrale e guanciali possono essere facilmente rimossi per il lavaggio.

- Rimuovere il collarino paranuca fissato ai guanciali tramite due bottoni automatici e alla calotta tramite zip. Rimuovere poi i guanciali sganciando gli altri due bottoni automatici.
- Rimuovere la cuffia partendo dal velcro con cui è fissata nella parte posteriore. Esercitare una leggera trazione verso l'interno del casco così da sfilare le guide in plastica all'altezza dei guanciali.
- Sganciare il rivestimento frontale, fissato tramite velcro, con una delicata trazione partendo dal centro.

Main liner and cheek pads can be easily removed for washing.

- Release the neck roll collar using the two press studs under the cheek pads and opening the zipper that secure it to the shell.
- Remove the main liner starting from velcro closure on the rear side. Pull slightly towards the inside of helmet until the plastic guides at cheek pads area come out.
- Unhook the fixing plate from the plastic frame by pulling lightly on the three anchor points, starting from one of the side points.

**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'IMBOTTITURA INTERNA
(VERSIONE CON GRAFICA)
HOW TO INSTALL THE INNER LINING (VERSION WITH GRAPHICS)**



Fissare prima la cuffia centrale e successivamente i guanciali.


- Posizionare la cuffia nel casco con la parte di velcro più estesa rivolta sul lato frontale. Fissare il rivestimento frontale partendo dal centro e procedendo verso i laterali. Verificare poi il corretto allineamento.
- Inserire le guide in plastica laterali avendo cura di sistemare il tessuto seguendo la forma del polistirolo ed infine fissare la parte posteriore tramite la chiusura a velcro evitando eventuali grinze.
- Sistemare i guanciali nella loro sede inserendo la pattina tra guanciaie esterno e polistirolo. Fissare poi i guanciali con i due bottoni automatici. Agganciare, infine, il collarino paranuca ai guanciali (tramite i due bottoni automatici) ed alla calotta (tramite la zip).

Fixing the main top first and the cheek pads after.


- Place the inner lining inside the helmet with the side with the biggest part of velcro facing the front. Fixing the front main liner starting from the centre and proceeding towards the sides. Then, check the correct alignment.
 - Insert the side plastic guides taking care to ensure the correct positioning of the fabric following the shape of the polystyrene and finally, check the back with the velcro closure
 - avoiding any wrinkles.
- Place the cheek pads by inserting the plastic flap between the outer cheek pads and polystyrene. Fix the cheek pads with the two press studs. Finally, fix the neck roll collar to the cheek pads (using the two press studs) and to the shell (using the zipper).

ISTRUZIONI PER LA RIMOZIONE DELLA VISIERA
E DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO REMOVE THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



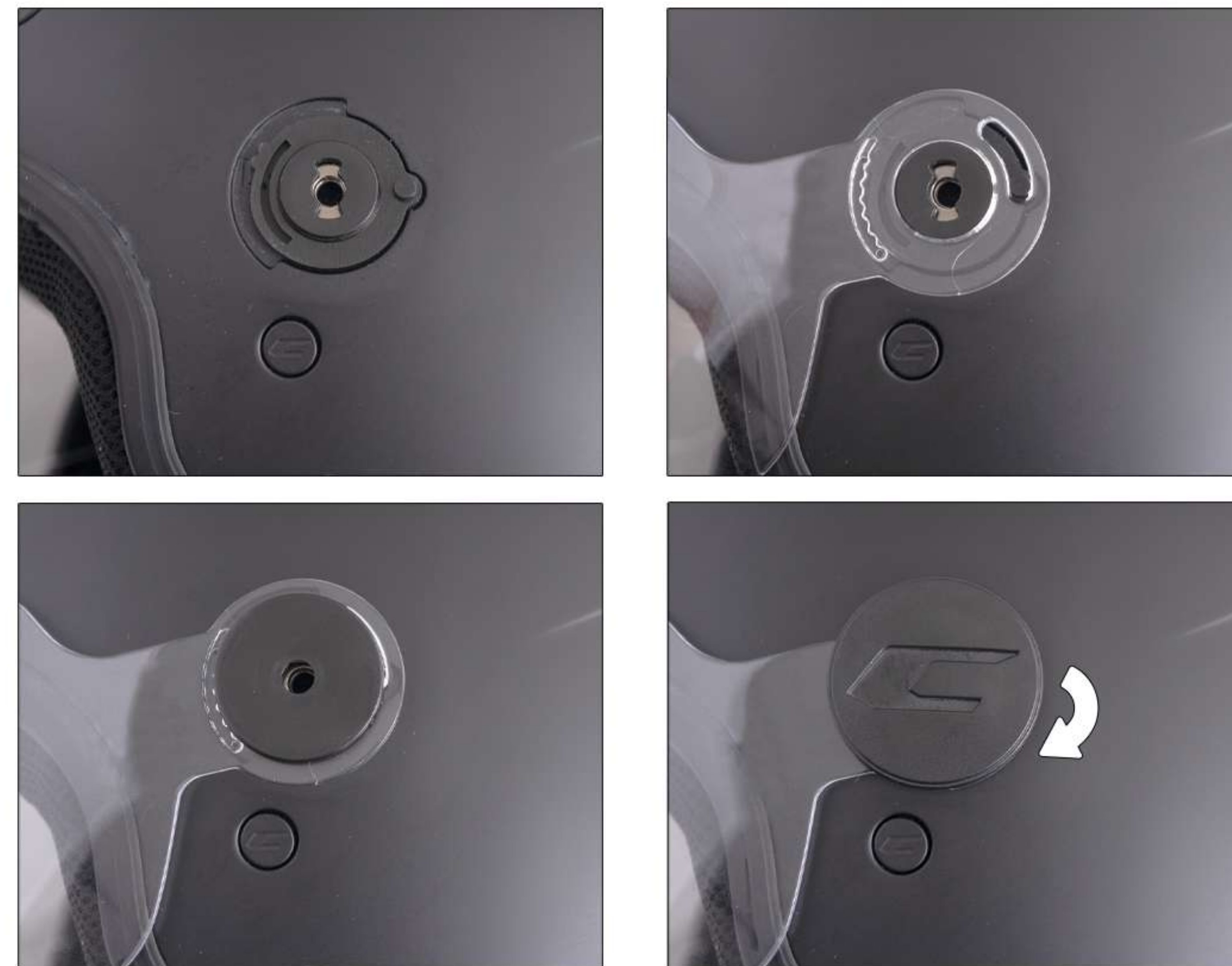
- Rimuovere le viti di fissaggio posizionate sui lati del casco e contrassegnate dal logo  ruotandole in senso antiorario.
- Rimuovere le ghiera circolari posizionate tra vite e visiera.
- Rimuovere la visiera, facendo attenzione ai supporti in plastica alloggiati nella calotta.

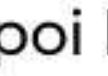
Ripetere la procedura sul lato opposto.

- *Remove the fixing screws positioned on the sides of the helmet and marked with the  logo turning them anticlockwise.*
- *Remove the plastic disc between the screws and the visor.*
- *Remove the visor taking care of the plastic supports housed on the shell.*

Repeat the process on the opposite side.


ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA VISIERA E
DEL SISTEMA DI FISSAGGIO
HOW TO INSTALL THE VISOR AND THE FIXING SYSTEM



- Fissare il supporto alla calotta avendo cura di allineare i due incastri ed applicare una sufficiente pressione. Inserire successivamente la visiera.
- Tenendo ferma la visiera, aggiungere la ghiera circolare in posizione corretta ed inserire poi la vite contrassegnata dal logo  ruotandola in senso orario.
- Ripetere il tutto con il fissaggio sul lato opposto ed assicurarsi di aver fissato le viti evitando di stringere troppo.

Ripetere la procedura sul lato opposto.

Attenzione: Verificare il corretto funzionamento della visiera. Aprire e chiudere la visiera verificando che rimanga fissata ai meccanismi. Se necessario, ripetere le operazioni.

- *Fixing the support to the shell taking care to align the two hollows and to apply enough pressure. Then insert the visor.*
- *Holding the visor steady, add the plastic disc and then insert the screw marked with  logo turning it clockwise.*
- *Repeat all with the fixing system on the opposite side and make sure you tighten taking care to avoid over-tighten.*

Repeat the operation on the opposite side.

Attention: Verify the correct functioning of the visor. Open and Close the visor verifying that it stays fixed to the mechanisms. If necessary, repeat the steps.

GRACIAS POR COMPRAR UN PRODUCTO CGM!

Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usarlo.

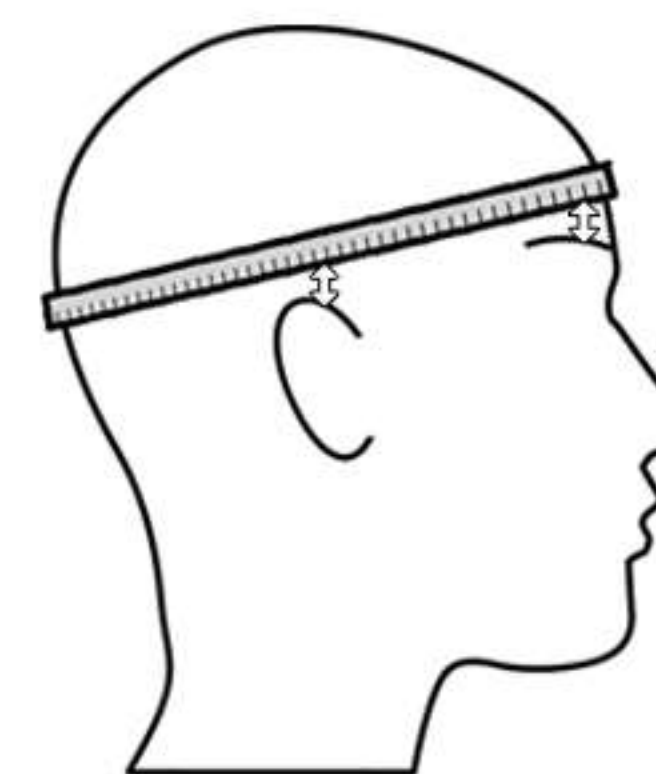
La satisfacción de nuestros clientes es importante para nosotros: si no está satisfecho con su compra o si ha descubierto algún problema, póngase en contacto con nosotros en info@cgmitalia.net y haremos todo lo posible para resolver este problema.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT CGM!

Avant d'utiliser le casque, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.

La satisfaction de nos clients est importante pour nous : si vous n'êtes pas satisfait de votre achat ou si vous avez rencontré un problème, contactez-nous à l'adresse info@cgmitalia.net et nous nous efforcerons de le résoudre.

INSTRUCCIONES PARA DETERMINAR EL TAMAÑO CORRECTO INSTRUCTIONS POUR DÉTERMINER LA TAILLE CORRECTE



XS	54 cm
S	55 cm
M	56 cm
L	57 cm
XL	58 cm
XXL	59 cm

* La tabla de tallas es solo para referencia.
Siempre pruebe el casco y siga las instrucciones de este manual para un ajuste adecuado.

* *Le tableau des tailles est seulement de référence.
Essayez toujours le casque et suivez les instructions de ce manuel pour trouver le correct ajustement.*

Mide la circunferencia de la cabeza colocando una cinta métrica unos 2 cm por encima de las cejas y 2 cm por encima de la línea de las orejas.

Compare la medida con la tabla para elegir el tamaño del casco más cercano al tamaño de su cabeza. Si el tamaño de su cabeza está a medio camino entre dos tamaños, pruebe el casco más grande primero y luego el más pequeño.

Pruébate el casco agarrando ambas correas para jalar el casco completamente sobre tu cabeza, asegurándote de que la parte superior de tu cabeza esté en contacto con la parte superior del interior del casco.

Revise su campo de visión cuando se pruebe un casco. Algunos cascos pueden obstruir o bloquear su visión periférica.

Verifique el ajuste adecuado. Pon a prueba el ajuste del casco colocando las manos a cada lado del casco. Mientras mantienes la cabeza lo más inmóvil posible, intenta girar el casco de izquierda a derecha y luego hacia arriba y abajo. Si puedes sentir el relleno del casco deslizándose sobre tu cabeza, es demasiado grande, prueba con un tamaño más pequeño. Usted debe sentir el casco frotar la piel en la cabeza y la cara mientras intenta mover el casco.

Mesurez la circonférence de la tête en plaçant un mètre de couturière à environ 2 cm au-dessus des sourcils et 2 cm au-dessus de la racine des oreilles.

Comparez la taille avec le tableau pour choisir la taille du casque la plus proche de la taille de votre tête. Si la tête est à mi-chemin entre deux tailles, essayez d'abord le casque plus large, puis le plus petit.

Essayez le casque en saisissant la sangle pour insérer complètement le casque sur votre tête, en vous assurant que le haut de votre tête est en contact avec la partie interne supérieure du casque.

Vérifiez votre champ de vision lorsque vous essayez un casque. Certains casques peuvent obstruer ou bloquer votre vision périphérique.

Vérifiez que l'adhérence est parfaite. Placez vos mains des deux côtés du casque et, en gardant votre tête aussi immobile que possible, essayez de tourner le casque de gauche à droite, puis de haut en bas. Si vous sentez que le rembourrage intérieur n'adhère pas à votre tête, le casque est trop grand. Essayez une taille plus petite. Vous devriez sentir la peau frotter sur votre tête et votre visage lorsque vous essayez de déplacer le casque.

**INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA DE
RETENCIÓN MICROMÉTRICO**
*INSTRUCTIONS POUR LE SYSTÈME DE
RÉTENTION MICROMÉTRIQUE*



Desenganche el casco tirando de la palanca de tela hacia el exterior y extrayendo el bastón perforado.

Sujete el casco insertando la pestaña dentada dentro de la hebilla de metal. Inserte la lengüeta hacia abajo hasta que sienta la correa empujando contra la barbilla.

Revise la correa para asegurarse de que no se afloje: la correa no debe causar dolor, pero debe estirarse contra la barbilla sin dejar espacio para un dedo entre la correa y la garganta. Si, al insertar la lengüeta hacia abajo, no hay suficiente presión bajo la barbilla, la correa tiene que sujetarse más. Viceversa, si la correa es demasiado apretada, es necesario aflojarla.

Para regular la longitud de la correa, estire o suelte la extremidad libre a través de la hebilla de metal.

Déboucle le casque en tirant le levier en tissu vers l'extérieur et en enlevant la barre dentelée.

Attachez le casque en insérant la barre dentelée dans la boucle métallique. Insérez la barre à fond jusqu'à ce que vous sentiez la sangle appuyer contre votre menton.

Vérifiez la sangle pour vous assurer qu'elle n'est pas lâche : La sangle ne doit pas causer de douleur, elle doit être tendue contre le menton sans laisser d'espace entre la sangle et la gorge. Si en insérant la barre jusqu'au bout, vous n'obtenez pas une pression suffisante sous le menton, la sangle doit être serré. Inversement, dans le cas où la sangle se resserre excessivement dès les premiers clics de la barre, vous devez la desserrer.

Pour ajuster la longueur de la sangle, tendez ou relâchez la tête libre à travers la boucle métallique.

**APERTURA Y CIERRE DEL SOPORTE PARA GAFAS
(VERSIÓN CON GRÁFICAS)**
*OUVERTURE ET FERMETURE DES PORTE-LUNETTES
(VERSION AVEC GRAPHIQUES)*



Apertura: soltar el botón automático.

Cierre: soltar el botón automático.

Ouverture : défaire le bouton de pression.

Fermeture : défaire le bouton pression.

**INSTRUCCIONES PARA RETIRAR
DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR**



Auriculares centrales y almohadas se pueden quitar fácilmente para lavar.

- Retirar el collarín protector fijado a las almohadas mediante dos botones de presión y a la calota mediante una cremallera. A continuación, retire las almohadas desabrochando los otros dos botones de presión.
- Retire el gorro empezando por el velcro con el que está sujeta en la parte trasera. Ejercer una ligera tracción hacia el interior del casco para sacar las guías de plástico a la altura de las almohadas.
- Suelte la placa de fijación del marco de plástico ejerciendo una ligera tracción sobre los tres puntos de anclaje, comenzando por uno de los dos puntos exteriores.

La coiffe central et les joues peuvent être facilement enlevés pour le lavage.

- Retirer le collier couvre nuque fixé aux joues par deux boutons-pression et à la calotte par une fermeture à glissière. Retirez ensuite les joues en défaisant les deux autres boutons-pression.
- Retirez la coiffe en commençant par le velcro qui la fixe à l'arrière. Exercer une légère traction vers l'intérieur du casque afin d'extraire les guides en plastique à la hauteur des joues.
- Détachez la plaque de fixation du cadre en plastique en exerçant une légère traction sur les trois points d'ancrage, en commençant par l'un des deux points extérieurs.

**INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN
DE LAS ALMOHADILLAS INTERNAS
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION
DU REMBOURRAGE INTÉRIEUR**



Fije primero el auricular central y luego las almohadas.

- Coloque el gorro en el casco con la placa de fijación hacia delante. Introduzca la placa de fijación en el marco y empuje hasta que los tres puntos de anclaje queden encajados.
- Inserte las guías laterales de plástico, teniendo cuidado de disponer la tela siguiendo la forma del poliestireno, y fije finalmente la parte trasera mediante el cierre de velcro, evitando que se arrugue.
- Coloque las almohadillas en sus asientos, introduciendo la solapa entre la almohadilla exterior y el poliestireno. A continuación, fije las almohadillas con los dos botones de presión. Por último, fije el collarín protector a las almohadillas (mediante los dos botones de presión) y a la calota (mediante la cremallera).

Fixer d'abord la coiffe centrale, puis les joues.

- Placez la coiffe dans le casque avec la plaque de fixation tournée vers l'avant. Insérer la plaque de fixation dans le cadre et pousser jusqu'à ce que les trois points d'ancrage s'enclenchent.
- Insérer les guides latéraux en plastique, en veillant à ce que le tissu suive la forme du polystyrène, et enfin fixer la partie arrière à l'aide de la fermeture velcro, en évitant les plis.
- Placez les joues dans leurs sièges, en insérant le rabat entre je joue extérieure et le polystyrène. Fixez ensuite les joues à l'aide des deux boutons-pression. Enfin, fixez le collier couvre nuque aux joues (à l'aide des deux boutons-pression) et à la calotte (à l'aide de la fermeture à glissière).

**ISTRUCCIONES PARA RETIRAR DE LAS
ALMOHADILLAS INTERNAS (VERSIÓN CON GRÁFICAS)
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DU
REMBOURRAGE INTÉRIEUR (VERSION AVEC GRAPHIQUES)**



Auriculares centrales y almohadas se pueden quitar fácilmente para lavar.

- Retire el collarín protector fijado a las almohadillas mediante dos botones de presión y a la calota mediante una cremallera. A continuación, retire las almohadillas desabrochando los otros dos cierres a presión.
- Retire el gorro empezando por el velcro con el que está sujeta en la parte trasera. Ejercer una ligera tracción hacia el interior del casco para sacar las guías de plástico a la altura de las almohadillas.
- Desenganche la tapa frontal, sujeta con velcro, con un suave tirón empezando por el centro.

La coiffe central et les joues peuvent être facilement enlevés pour le lavage.

- Enlevez le collier couvre nuque fixé aux joues par deux boutons-pression et à la calotte par une fermeture éclair. Retirez ensuite les joues en défaisant les deux autres boutons-pression
- Retirez la coiffe en commençant par le velcro avec lequel elle est fixée à l'arrière. Exercer une légère traction vers l'intérieur du casque afin d'extraire les guides en plastique au niveau des joues.
- Décrocher la couverture avant, fixée par le velcro, en tirant légèrement en commençant par le centre.

**ISTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LAS
ALMOHADILLAS INTERNAS (VERSIÓN CON GRÁFICAS)
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU
REMBOURRAGE INTÉRIEUR (VERSION AVEC GRAPHIQUES)**



Fije primero el auricular central y luego las almohadas.


- Coloque el gorro en el casco con la parte más grande del velcro hacia delante. Fije el forro frontal empezando por el centro y avanzando hacia los lados. A continuación, compruebe la correcta alineación.
- Inserte las guías laterales de plástico, teniendo cuidado de disponer el tejido siguiendo la forma del poliestireno, y fije finalmente la parte trasera mediante el cierre de velcro, evitando que se formen arrugas.
- Coloque las almohadillas en sus asientos, introduciendo la solapa entre la almohadilla exterior y el poliestireno. A continuación, fije las almohadillas con los dos cierres a presión. Por último, fije el collarín protector a las almohadillas (mediante los dos botones de presión) y a la calota (mediante la cremallera).

Fixer d'abord la coiffe centrale, puis les joues.


- Placez la coiffe dans le casque avec la partie la plus large du velcro tournée vers l'avant. Fixez la couverture avant en commençant par le centre et en progressant vers les côtés. Vérifiez ensuite que l'alignement est correct.
- Insérez les guides latéraux en plastique, en veillant à ce que le tissu suive la forme du polystyrène, et fixez enfin la partie arrière à l'aide de la fermeture velcro, en évitant les plis. Placez les joues dans leurs sièges, en insérant le rabat entre le joue extérieur et le polystyrène.
- Fixez ensuite les joues à l'aide des deux boutons-pression. Enfin, fixez le collier couvre nuque aux joues (à l'aide des deux boutons-pression) et à la calotte (à l'aide de la fermeture à glissière).

INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA
Y EL SISTEMA DE FIJACIÓN
INSTRUCTIONS POUR LE RETRAIT DE L'ÉCRAN
ET DU SYSTÈME DE FIXATION



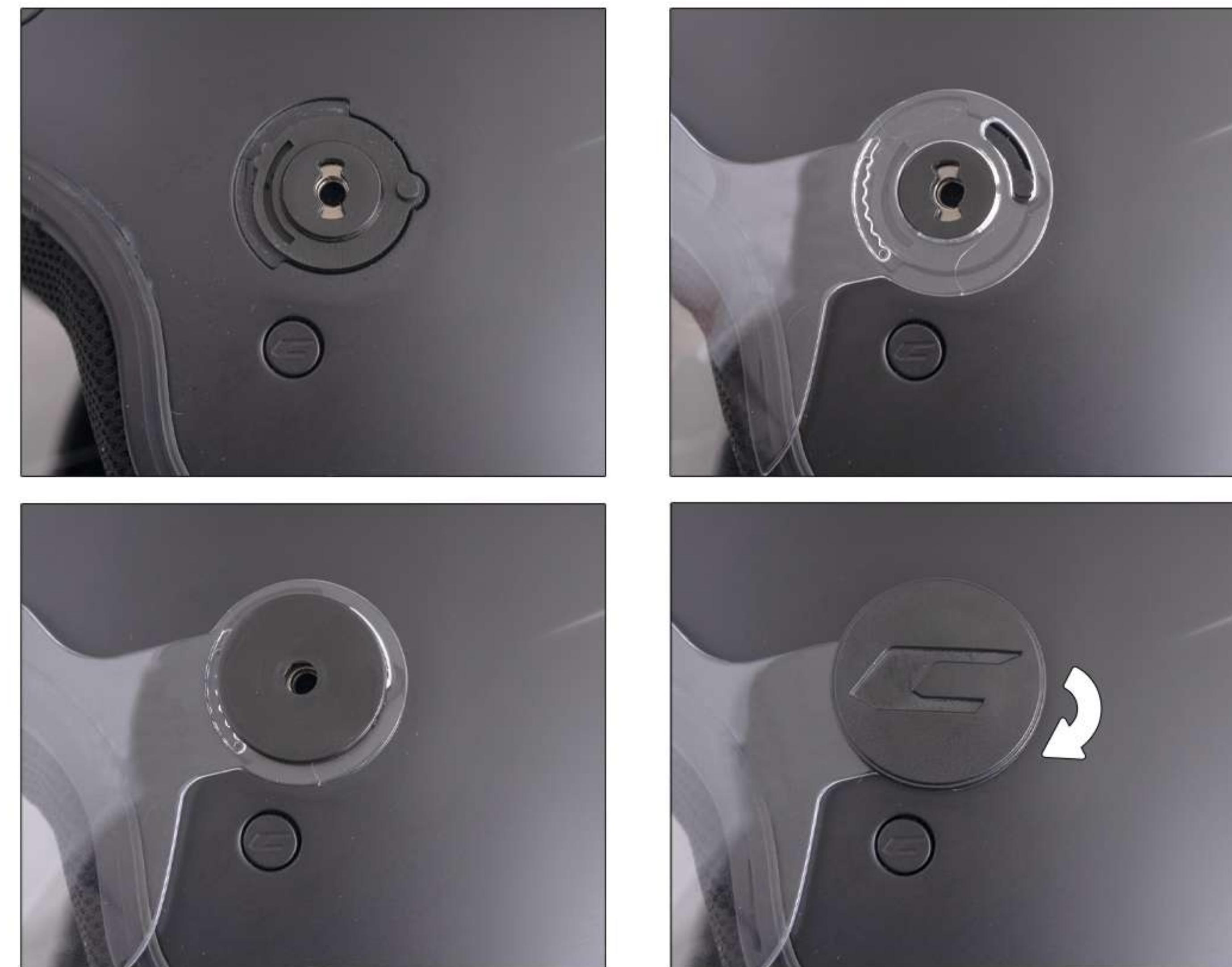
- Retire los tornillos de fijación situados en los laterales del casco y marcados con una  girándolos en sentido antihorario.
- Retire los anillos circulares situados entre el tornillo y la pantalla.
- Retire la pantalla, prestando atención a los soportes de plástico alojados en la calota.


Repita el procedimiento en el lado opuesto.

- Retirer les vis de fixation situées sur les côtés du casque et marquées  en les tournant dans le sens antihoraire.
- Retirer les anneaux circulaires placés entre la vis et l'écran.
- Retirer l'écran en faisant attention aux supports en plastique logés dans la calotte.

Répéter l'opération de l'autre côté.

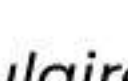
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA PANTALLA
Y DEL SISTEMA DE FIJACIÓN
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE L'ÉCRAN
ET DU SYSTÈME DE FIXATION



- Fije el soporte a la calota, teniendo cuidado de alinear las dos juntas y de ejercer una presión suficiente. A continuación, introduzca la pantalla.
- Mientras mantiene la pantalla en su sitio, añada la tuerca anular circular en la posición correcta y, a continuación, inserte el tornillo marcado con una  girándolo en el sentido horario.
- Repita esta operación con la fijación del lado opuesto y asegúrese de haber fijado los tornillos sin apretarlos demasiado.

Repita el procedimiento en el lado opuesto.

Atención: Compruebe que la pantalla funciona correctamente. Abra y cierre la pantalla asegurándose de que se adhiera a los mecanismos, Si es necesario, repita las operaciones.

- Fixer le support à la calotte en veillant à aligner les deux articulations et à exercer une pression suffisante. Insérez ensuite l'écran.
- Tout en maintenant l'écran en place, ajoutez l'écrou circulaire dans la bonne position, puis insérez la vis marquée  en la tournant dans le sens horaire.
- Répétez l'opération avec la fixation de l'autre côté et assurez-vous que vous avez bien fixé les vis sans trop les serrer.

Répétez la procédure de l'autre côté.

Attention: Vérifiez le bon fonctionnement de l'écran. Ouvrez et fermez l'écran en vérifiant qu'il reste fixé aux mécanismes. Si nécessaire, répétez l'opération.

CGMITALIA s.r.l

Zona Industriale Aversa Nord 81030

Gricignano di Aversa (CE) Italia

Tel: +39 081 8131743 - Email: info@cgmitalia.net

Website: www.cgmitalia.net

MADE IN CHINA

Disegnato, sviluppato e importato in Italia da CGMITALIA s.r.l.